

## Features

- Self-Powered emergency radio for disaster preparedness
- You can use the radio anytime by turning the Power Generator handle to charge the built-in rechargeable battery.
  - Self power-generating function.
- Uses R03 (size AAA) dry batteries (not supplied)
- Two types of useful LED lights (Flashlight/Soft light) equipped
- Splash proof for all weather operation

- Do not immerse in water**

This product is designed to be splash proof, but should not be immersed in water or come in continuous contact with water. Before installing the batteries, be sure to wipe off drops of water on the unit.

## Power Sources

### Using the unit with the built-in rechargeable battery (see fig. A)

You may charge the built-in rechargeable battery and listen to the radio.

- Pull out the **POWER GENERATOR** handle.
- To charge, turn the handle one way to either direction. Turn the handle slowly in the beginning, and speed up the turning little by little. Then, keep turning the handle continuously at the speed that lights the **CHARGE** indicator in green.
  - When you charge, the built-in rechargeable battery will be charged regardless of the setting of the **BATT SELECTOR** switch.

#### Notes

- Be sure to fold in the telescopic antenna when charging. If you leave the telescopic antenna unfolded, the telescopic antenna may hit the surroundings and it is dangerous.
- If you turn the **POWER GENERATOR** handle while listening to the radio, there may be a noise interference. In this case, turn off the radio and then charge the battery.

### On charging

When you turn the handle, the power generation starts and charges the built-in rechargeable battery. The generation capacity may vary depending on the speed. At first, turn the handle slowly and then speed up the turning little by little and the **CHARGE** indicator will light up. Keep on turning the handle for 1 minute at the speed that lights the **CHARGE** indicator in green, which will be up to 60 minutes\* of listening to the radio. Use this as an charging standard. Even when you turn the handle at the speed that the **CHARGE** indicator does not light, it will charge the built-in rechargeable battery and you may listen to the radio. **The CHARGE indicator is not an indicator for charging capacity.**

- \* For AM radio reception and up to 40 minutes for FM radio reception. The listening time may differ depending on the operation of the unit.

#### When the rechargeable battery becomes exhausted

The sound will become weak and distorted. If this occurs, turn the **POWER GENERATOR** handle to charge the rechargeable battery.

#### Notes

- When you use the rechargeable battery for the first time, after a long period of time of disuse, leaving the power on for a long time or the rechargeable battery is exhausted, the battery life may be short even after charging it. In this case, charge (for more than a minute) and discharge the battery several times. The battery life will be restored.
- If the rechargeable battery capacity becomes half the normal life, please consult the nearest Sony dealer.

### Installing the dry batteries (see fig. B)

Insert two R03 (size AAA) batteries (not supplied).

- Open the lid as illustrated.
- Insert two R03 (size AAA) batteries with correct polarity.
- Close the lid of the battery compartment.

### When to replace the batteries

When the dry batteries become weak, the sound will become weak and distorted. Replace both dry batteries with new ones.

### Choosing the power source

Set the **BATT SELECTOR** switch to the source you want to use.

	<b>BATT SELECTOR</b> GENERATED BATT BATT
	<b>Nickel Metal Hydride battery:</b> "GENERATED BATT" <b>R03 (size AAA) dry batteries:</b> "BATT"

### Checking the batteries

Check the rechargeable battery and the dry batteries once a year.

**Rechargeable battery:**  
Turn the **POWER GENERATOR** handle to charge, then confirm that you can listen to the radio.

**Dry batteries:**  
\* Turn on the radio to confirm if the sound is not weak or distorted.

<b>Rechargeable battery usage time</b>	(Approx. minutes)		
<b>When using</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Built-in rechargeable battery When charged for 1 minute* <sup>1</sup>	40* <sup>2</sup>	60* <sup>2</sup>	15

\*<sup>1</sup> When turning the **POWER GENERATOR** handle, turn it at the speed that keeps the **CHARGE** indicator lit green (approx. 120 cranks per minute).

\*<sup>2</sup> at power output approx. 1 mW

<b>Battery Life</b>	(Approx. hours)		
<b>When using</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Sony alkaline LR03 Sony alkaline	40 (JEITA* <sup>3</sup> )	50 (JEITA* <sup>3</sup> )	30

\*<sup>3</sup> Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstances.

### If the battery compartment lid comes off (see fig. C)

- Insert the left claw of the battery compartment lid into the hole on the left side of the battery compartment.
- Slide the right side of the lid into the right side hole of the battery compartment.
- Snap the inner lid into the battery compartment lid. The inner lid is designed to snugly fit the unit. To open the inner lid, turn the unit over and let it drop open.

## Operating the Radio

You can listen to the radio by the speaker or a separately sold earphone.

- Set the **BATT SELECTOR** switch to choose the power source.
- Turn on the radio and select **FM** or **AM** with power.
- Tune in to a station with **TUNE**. When the station is tuned in, the **TUNE** indicator lights up in red.
- Adjust volume using **VOL**.

### To turn off the radio

Set power to **OFF RADIO**.

### To improve radio reception

**FM:** Extend the telescopic antenna and adjust the length, angle and direction to obtain optimum reception.

- Note**
  - Adjust the direction of the antenna by holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna with excessive force.

#### AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built in the unit.

### When using a separately sold earphone

Connect the earphone (not supplied) to Ⓞ (earphone) jack. When the earphone is connected, the speaker will not emit sound.



#### Notes

- When the earphone is not connected to the Ⓞ (earphone) jack, be sure to close the earphone cover. If you do not close the earphone cover, the unit will not be splash proof.
- When using an earphone, be careful not to expose the unit to water.

## Useful functions

### Using the LED light

Select the **SOFT LIGHT** or **FLASHLIGHT** using the **LIGHT** switch.
**SOFT LIGHT:** Turns on the light at the top of the unit.
**FLASHLIGHT:** Turns on the light at the side of the unit.

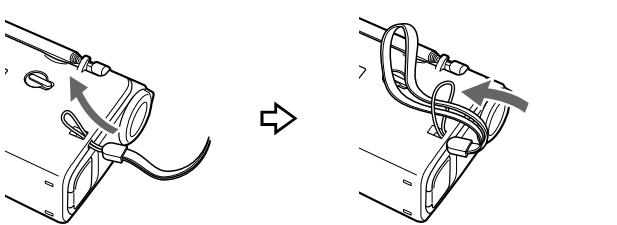
To turn off the light, set the **LIGHT** switch to "LIGHT OFF."

### Attaching the hand strap

The supplied hand strap is useful when carrying the unit.

### To attach the hand strap

Attach the supplied hand strap to the strap hole at the side of the unit.



## Precautions

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not open the cabinet other than when disposing the unit.
- When the case becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the case.
- Do not leave magnetic bank cards, magnetic train passes, or other cards containing magnetic information near the speaker. The information on the card may be erased by the magnetism inside the speaker.
- Keep the volume at a moderate level so as not to harm your ears.
- When using a separately sold earphone, keep the earphone clean by wiping the plug of the earphone with a soft dry cloth so you can always hear clear radio sound.

### On splash proof

Although this unit is splash proof for all weather operation, take special care of the following situations.

- Do not splash large amount of water on the unit.
- Do not immerse the unit in water.
- Cover the jack with the attached rubber cap when the earphone is not used.
- If the unit is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft cloth. Do not wash under running water, do not use soap or detergent and do not dry with an electric hair dryer.
- If water has got into the speaker, turn the face of the unit down and pour the water out from the speaker.
- Before opening the battery compartment, be sure the outside of the unit is clean and dry.

### Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

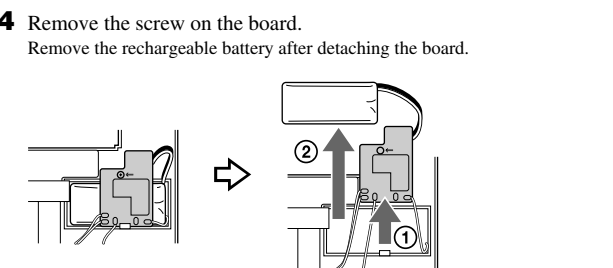
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### When disposing the unit

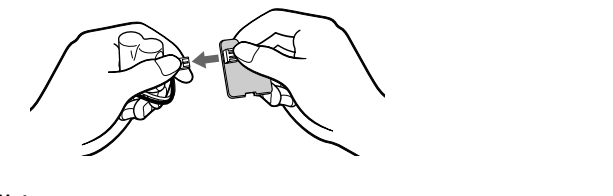
Take out the rechargeable battery for recycle.

**Do not open the cabinet other than when disposing the unit.**

- Detach the LED light (SOFT LIGHT) cover. Remove the 2 screws at the antenna rest on the rear of the unit.
- Remove the left and right side cabinets. When removing the right cabinet, gently pry up and remove the 3 dials, then remove the screw at the **VOL** control. When removing the left cabinet, remove the screw near the Ⓞ (earphone) jack.
- Remove the rear cabinet. Remove the 4 screws at the rear of the unit and 2 screws in the battery compartment.
- Remove the screw on the board. Remove the rechargeable battery after detaching the board.



- Holding the connector plug, disconnect the rechargeable battery from the board.



#### Notes

- Be sure to disconnect the rechargeable battery from the board. If it is connected, electric leakage may occur and it is dangerous. When taking out the battery, be careful not to touch the interior of other parts.
- Be sure to confirm that the rechargeable battery is completely exhausted and then take out the rechargeable battery.

If you have any questions or problem concerning your unit, please consult the nearest Sony dealer.

## Specifications

<b>Frequency range</b>	FM: 87.5 – 108 MHz AM: 530 – 1 710 kHz
<b>Speaker</b>	Approx. 3.6 cm (1 7/16 in) dia., 8 Ω
<b>Output</b>	Ⓞ jack (ø 3.5 mm, minijack)
<b>Power output</b>	60 mW (Using the built-in rechargeable battery) 90 mW (Using R03 (size AAA) dry batteries, not supplied)
<b>Power requirements</b>	Built-in Nickel Metal Hydride (2.4 V, 700 mAh, Ni-MH) battery or 3 V DC, two R03 (size AAA) dry batteries
<b>Dimensions</b>	Approx. 130 × 77 × 52 mm (w/h/d) (5 1/8 × 3 1/8 × 2 1/8 in)
<b>Mass</b>	Approx. 285 g (10.1 oz) Approx. 297 g (10.5 oz) (incl. batteries)
<b>Supplied accessory</b>	Hand strap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.

## Caractéristiques

- Radio de secours auto-alimentée en prévision de catastrophes
- Vous pouvez utiliser la radio à tout moment en tournant la manivelle du générateur d'électricité pour charger la batterie rechargeable intégrée.
  - Fonction d'auto-génération d'électricité.
- Utilise des piles sèches R03 (AAA) (non fournies)
- Dotée de deux types d'éclairages électroluminescents utiles (éclairage de flash/veilleuse)
- Résistante aux projections d'eau pour une utilisation par tous les temps

- Ne pas immerger dans l'eau.**

Ce produit est conçu pour résister aux projections d'eau, mais ne peut pas être immergé dans l'eau ni être mis en contact permanent avec de l'eau. Avant d'installer les piles, essayez toutes les gouttes d'eau sur l'appareil.

## Sources d'alimentation

### Utilisation de la batterie rechargeable intégrée (voir fig. A)

Vous pouvez charger la batterie rechargeable intégrée pour écouter la radio.

- Déployez la manivelle **POWER GENERATOR**.
- Pour charger, tournez la manivelle dans un sens ou dans l'autre. Tournez la manivelle lentement au début et accélérez peu à peu. Continuez ensuite à tourner la manivelle à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert. Lorsque vous actionnez la manivelle, la batterie rechargeable intégrée se charge quel que soit le réglage du sélecteur **BATT SELECTOR**.

#### Remarques

- Retenez l'antenne télescopique lorsque vous chargez la batterie. Si vous laissez l'antenne télescopique déployée, elle risque de heurter des objets ou des personnes à proximité et de causer des dommages ou des blessures.
- Si vous tournez la manivelle **POWER GENERATOR** en écoutant la radio, il peut y avoir des interférences. Dans ce cas, arrêtez la radio et chargez la pile.

### A propos de la charge

Lorsque vous tournez la manivelle, la génératrice démarre et charge la batterie rechargeable intégrée. La capacité de génération peut varier suivant la vitesse. Au début, tournez la manivelle lentement et accélérez ensuite peu à peu jusqu'à ce que l'indicateur **CHARGE** s'allume. Continuez à tourner la manivelle pendant 1 minute à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert, ce qui vous assure environ 60 minutes\* d'écoute de la radio. Utilisez cette procédure comme base de référence pour la charge. Même si vous tournez la manivelle à une vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** ne s'allume pas, la batterie rechargeable intégrée se charge malgré tout et vous pouvez écouter la radio. **L'indicateur CHARGE n'est pas un indicateur de la capacité de charge.**

- \* En réception radio AM et environ 40 minutes en réception radio FM. La durée d'écoute peut varier suivant les conditions d'utilisation de l'appareil.

#### Lorsque la batterie rechargeable est épuisée

Le son faiblit et est distordu. Si cela se produit, tournez la manivelle **POWER GENERATOR** pour charger la batterie rechargeable.

#### Remarques

- La première fois que vous utilisez la batterie rechargeable au terme d'une longue période de non-utilisation, de mise sous tension pendant une longue durée ou lorsque la batterie rechargeable est épuisée, il se peut que l'autonomie de la batterie soit assez courte même après avoir été chargée.

Dans ce cas, chargez (pendant au moins une minute) et déchargez la batterie plusieurs fois d'affilée. L'autonomie normale de la batterie sera ainsi restaurée. Lorsque la capacité de la batterie rechargeable n'est plus que de la moitié de l'autonomie normale, consultez votre revendeur Sony.

### Installation de piles sèches (voir fig. B)

Introduisez deux piles R03 (AAA) (non fournies).

- Ouvrez le couvercle comme illustré.
- Introduisez deux piles R03 (AAA) en respectant la polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

### Remplacement des piles sèches

Lorsque les piles sèches s'épuisent, le son faiblit et comporte des distorsions. Remplacez les deux piles sèches.

### Choix de la source d'alimentation

Réglez le sélecteur **BATT SELECTOR** sur la source de votre choix.

	<b>BATT SELECTOR</b> GENERATED BATT BATT
	<b>Batterie hybride nickel-métal :</b> « GENERATED BATT » <b>Piles sèches R03 (AAA) :</b> « BATT »

### Vérification des piles

Vérifiez la batterie rechargeable et les piles sèches une fois par an.
**Batterie rechargeable :**

- Tournez la manivelle **POWER GENERATOR** pour charger et vérifiez ensuite que vous pouvez écouter la radio.

**Piles sèches :**  
Mettez la radio sous tension pour contrôler si le son n'est pas faible ou distordu.

<b>Autonomie de la batterie rechargeable</b>	(approximative, en minutes)		
<b>Lors de l'utilisation d'une</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Batterie rechargeable intégrée chargée pendant 1 minute* <sup>1</sup>	40* <sup>2</sup>	60* <sup>2</sup>	15

\*<sup>1</sup> Lorsque vous tournez la manivelle **POWER GENERATOR**, faites-le à la vitesse à laquelle l'indicateur **CHARGE** s'allume en vert (environ 120 tours par minute).

\*<sup>2</sup> Avec une puissance de sortie d'environ 1 mW

<b>Autonomie de la batterie</b>	(approximative, en heures)		
<b>Lors de l'utilisation de</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Piles alcalines LR03 (AAA) Sony	40 (JEITA* <sup>3</sup> )	50 (JEITA* <sup>3</sup> )	30

\*<sup>3</sup> Mesurées selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle peut varier selon les conditions.

### Si le couvercle du compartiment à piles s'ouvre (voir fig. C)

- Insérez la griffe gauche du couvercle du compartiment à piles dans le trou situé sur le côté gauche du compartiment.
- Faites coulisser le côté droit du couvercle dans le trou situé sur le côté droit du compartiment à piles.
- Poussez le couvercle interne dans le couvercle du compartiment à piles. Le couvercle interne est conçu pour s'adapter parfaitement à l'appareil. Pour ouvrir le couvercle interne, retournez l'appareil et laissez-le s'ouvrir.

## Fonctionnement de la radio

Vous pouvez écouter la radio via le haut-parleur ou avec des écouteurs vendus séparément.

- Réglez le sélecteur **BATT SELECTOR** sur la source d'alimentation de votre choix.
- Mettez la radio sous tension et sélectionnez **FM** ou **AM** lorsqu'elle est sous tension.
- Syntonisez une station avec la molette **TUNE**. Lorsque la station est syntonisée, l'indicateur **TUNE** s'allume en rouge.
- Réglez le volume avec la commande **VOL**.

### Pour couper la radio

Réglez l'alimentation sur **OFF RADIO**.

### Pour améliorer la réception radio

**FM:** Déployez l'antenne télescopique et ajustez-en la longueur, l'angle et la direction de manière à obtenir une qualité de réception optimale.

- Remarque**
  - Ajustez la direction de l'antenne en la tenant par le bas. L'antenne peut être endommagée si vous la déplacez brutalement.

**AM:** Faites pivoter l'appareil horizontalement jusqu'à obtention d'une qualité de réception optimale. Une antenne cadre en ferrite est intégrée dans l'appareil.

### Lors de l'utilisation d'écouteurs vendus séparément

Branchez les écouteurs (non fournis) sur la prise Ⓞ (écouteur). Lorsque des écouteurs sont branchés, le haut-parleur ne diffuse plus aucun son.



#### Remarques

- Lorsque les écouteurs ne sont pas branchés sur la prise Ⓞ (écouteurs), n'oubliez pas de placer le capuchon sur la prise. Si vous ne remplacez pas le capuchon sur la prise des écouteurs, l'appareil ne sera plus étanche.
- Lors de l'utilisation d'écouteurs, évitez d'exposer l'appareil à l'eau.

## Fonctions pratiques

### Utilisation de l'éclairage électroluminescent

Sélectionnez **SOFT LIGHT** ou **FLASHLIGHT** à l'aide du commutateur **LIGHT**.
**SOFT LIGHT** : allume l'éclairage sur le dessus de l'appareil.
**FLASHLIGHT** : allume l'éclairage sur le côté de l'appareil.

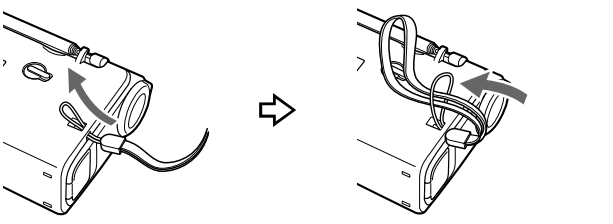
Pour éteindre l'éclairage, réglez le commutateur **LIGHT** sur « LIGHT OFF ».

### Fixation de la dragonne

La dragonne fournie est pratique pour transporter l'appareil.

### Fixation de la dragonne

Fixez la dragonne fournie dans l'orifice prévu à cet effet sur le côté de l'appareil.



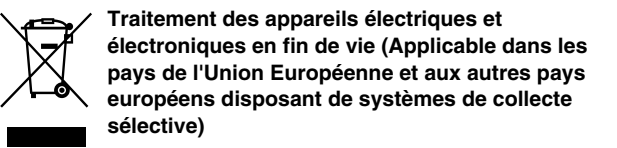
## Précautions

- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des chocs, faute de quoi vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à des vibrations mécaniques.
- Si des liquides ou des objets pénètrent à l'intérieur de l'appareil, retirez les piles et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil, sauf au moment de sa mise au rebut.
- Si le boîtier est souillé, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou de solvants chimiques qui pourraient ternir le fini du boîtier.
- Ne laissez pas de cartes bancaires magnétiques, d'abonnements de transports ou comman magnétiques ou toute autre carte contenant des informations magnétiques à proximité du haut-parleur. Les informations mémorisées sur la carte risquent sinon d'être effacées par le champ magnétique généré à l'intérieur de l'appareil.
- Maintenez le volume à un niveau modéré afin de ne pas endommager votre ouïe.
- Lors de l'utilisation d'écouteurs vendus séparément, gardez-les propres en essuyant la fiche de l'écouteur avec un chiffon doux et sec afin de toujours entendre la radio clairement.

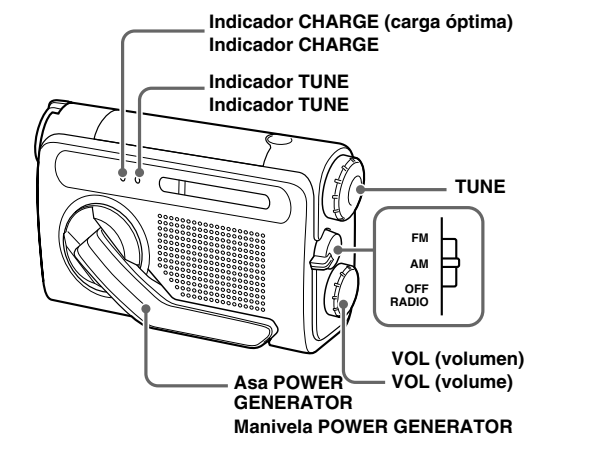
### A propos de la résistance à l'eau

Bien que cet appareil soit résistant à l'eau pour une utilisation par tous les temps, faites particulièrement attention dans les situations suivantes.

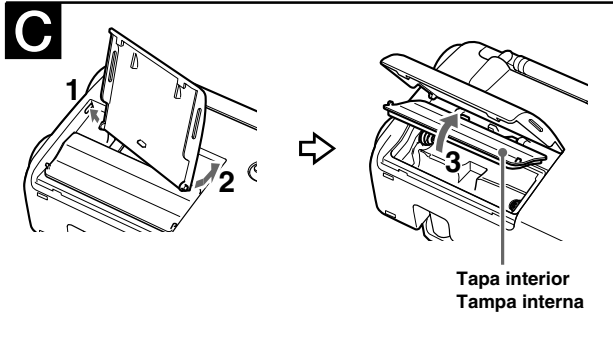
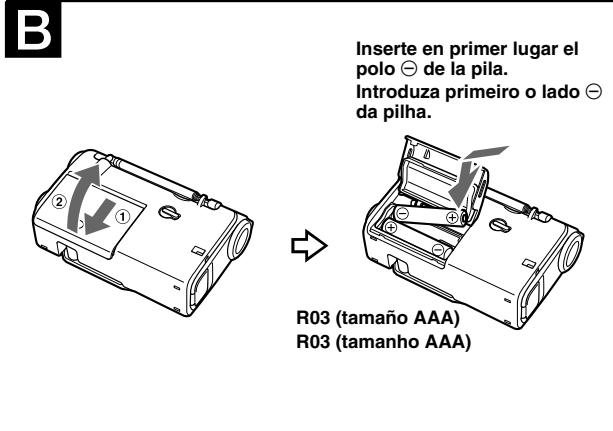
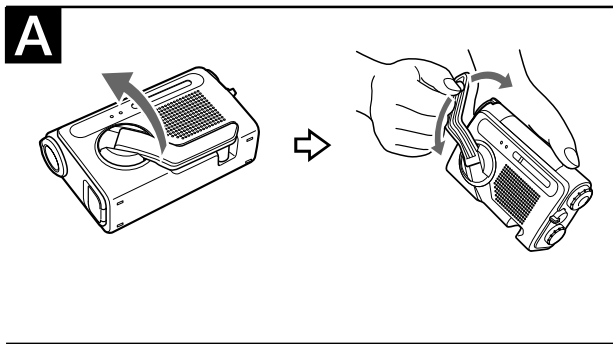
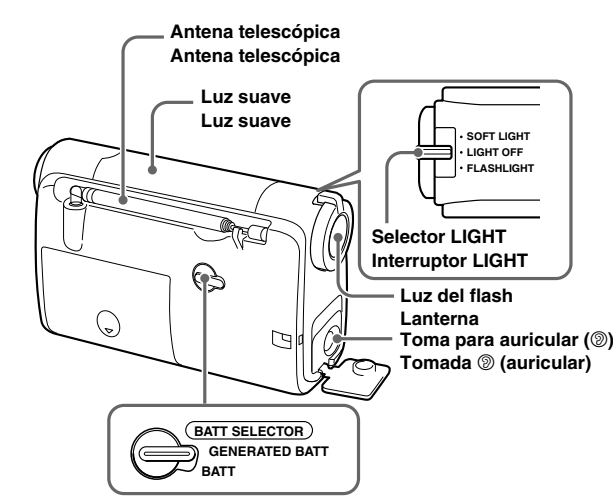
- Ne projetez pas de grandes quantités d'eau sur l'appareil.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Recouvrez la prise au moyen du capuchon en caoutchouc attaché lorsque vous n'utilisez pas les écouteurs.
- Si l'appareil est aspergé d'eau de mer, essuyez-le à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le ensuite avec un chiffon doux. Ne le rincez pas sous l'eau courante, n'utilisez pas de savon ni de détergent et ne le séchez pas avec un sèche-cheveux électrique.
- Si de l'eau pénètre à l'intérieur du haut-parleur, retournez l'appareil avec la face frontale vers le bas et agitez-le pour faire sortir l'eau du haut-parleur.
- Avant d'ouvrir le compartiment à piles, vérifiez si l'extérieur de l'appareil est propre et sec.



Parte frontal
Parte da frente



Parte posterior
Parte de trás



## Español

## Características

- Rádio de emergencia con autoalimentación para estar preparado en caso de catástrofe
- Es posible utilizar la radio en cualquier momento haciendo girar el asa de generación de electricidad para cargar la batería recargable incorporada.
  - Función de generación de electricidad automática
- Utiliza pilas secas del tipo R03 (tamaño AA) (no suministradas)
- Equipada con dos tipos de indicadores luminosos (luz suave/luz de flash)
- Resistente al agua para su utilización en cualquier climatología

**No sumerja la unidad en agua**

Este producto ha sido diseñado para resistir salpicaduras, pero no deberá sumergirse en agua ni permitir que esté en contacto continuo con ella. Antes de instalar las pilas, cerciórese de secar las gotas de agua que pueda tener la unidad.

## Fuentes de alimentación

**Utilización de la unidad con la batería recargable incorporada (consulte la fig. A)**

Es posible cargar la batería incorporada y escuchar la radio.

- Tire del asa **POWER GENERATOR** hacia fuera.

- Para cargar, gire la manivela en cualquier sentido. Gire el asa lentamente al principio y acelere el movimiento poco a poco. A continuación, siga girando el asa de forma continua a la velocidad a la que el indicador **CHARGE** se ilumina en verde. Durante el proceso de carga, la batería recargable incorporada se cargará independientemente del ajuste del selector **BATT SELECTOR**.

**Notas**

- Cerciórese de plegar la antena telescópica antes de realizar la carga. Si deja la antena telescópica desplegada, podría golpear los alrededores, lo que resultaría peligroso.
- Si hace girar el asa **POWER GENERATOR** mientras escucha música, es posible que perciba interferencias audibles. En ese caso, apague la radio y, a continuación, cargue la batería.

**Acerca de la carga**

Cuando gire la manivela, se iniciará la generación de energía eléctrica y se cargará la batería incorporada. La capacidad de generación puede variar dependiendo de la velocidad de giro. Al principio, gire la manivela lentamente y después aumente poco a poco la velocidad de giro, y el indicador **CHARGE** se encenderá. Siga girando el asa durante un minuto a la velocidad a la que se ilumina en verde el indicador **CHARGE**; esto le permitirá escuchar la radio hasta 60 minutos\*. Considérelo como un valor estándar de carga. Aunque gire la manivela a una velocidad con la que no se encienda el indicador **CHARGE**, la batería incorporada se cargará y usted podrá escuchar la radio. **El indicador CHARGE no señala la capacidad de carga.**

\* Para la recepción de radio AM y hasta 40 minutos de recepción de radio FM. El tiempo de escucha puede variar en función del uso de la unidad.

**Cuando la batería incorporada se agote**
El sonido se debilitará y distorsionará. En este caso, haga girar el asa **POWER GENERATOR** para cargar la batería.

**Notas**

- Cuando utilice la batería por primera vez, después de no haber usado la unidad durante mucho tiempo, de haberla dejado encendida durante mucho tiempo o si la batería está agotada, la duración útil de la batería puede acortarse incluso después de haberla cargado. En este caso, cargue (durante más de un minuto) y descargue varias veces la batería. La duración útil de la batería se restablecerá.
- Si la capacidad de la batería pasa a ser la mitad de la duración normal, consulte a su proveedor Sony.

**Instalación de las pilas (consulte la fig. B)**

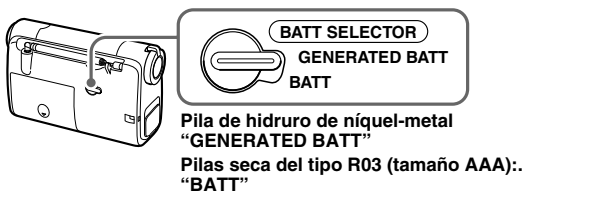
Introduzca dos pilas de tipo R03 (tamaño AAA) (no suministradas)

- Abra la tapa como muestra la ilustración.
- Introduzca dos pilas del tipo R03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

**Sustitución de las pilas**

Cuando las pilas se debiliten, el sonido se debilitará y distorsionará. Reemplace ambas pilas por otras nuevas.

**Elección de la fuente de alimentación**
Ponga el selector **BATT SELECTOR** en la fuente que desee utilizar.



**Comprobación de la batería**

Compruebe la batería y las pilas una vez al año.

**Batería recargable:**

Haga girar el asa **POWER GENERATOR** para cargar y, a continuación, compruebe que se escucha la radio.

**Pilas:**

Conecte la alimentación de la radio para confirmar si el sonido es débil o se oye distorsionado.

<b>Tiempo de uso de la batería recargable</b>	(aprox. en minutos)		
<b>Si utiliza</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Batería recargable incorporada	40 <sup>*)2</sup>	60 <sup>*)2</sup>	15
Si se carga durante un minuto <sup>*)1</sup>			

<sup>\*)1</sup> Al hacer girar el asa **POWER GENERATOR**, hágalo a la velocidad que mantiene el indicador **CHARGE** iluminado en verde (aprox. 120 veces por minuto).

<sup>\*)2</sup> en la salida de alimentación aprox. 1 mW

<b>Duración de la pila</b>	(horas aprox.)		
<b>Si utiliza</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA)	40 (JEITA <sup>*)3</sup> )	50 (JEITA <sup>*)3</sup> )	30

<sup>\*)3</sup> Medición según los estándares de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de las circunstancias.

**Si se desprende la tapa del compartimento de la batería (consulte la fig. C)**

- Introduzca la pestaña izquierda del compartimieno de la batería en el orificio del lado izquierdo de éste.

- Deslice el lado derecho de la tapa en el lado derecho del compartimieno de la batería.

- Encaje la tapa interior en la tapa del compartimieno de la batería. La tapa interior está diseñada para adaptarse perfectamente a la unidad. Para abrir la tapa interior, déle la vuelta a la unidad para que la tapa se abra.

## Funcionamiento de la radio

Es posible escuchar la radio a través del altavoz o de unos auriculares adquiridos por separado.

- Utilice el selector **BATT SELECTOR** para elegir la fuente de alimentación.

- Encienda la radio y seleccione **FM** o **AM**.

- Sintonice una emisora con **TUNE**. Una vez sintonizada la emisora, el indicador **TUNE** se ilumina en rojo.

- Ajuste el volumen utilizando **VOL**.

**Para desconectar la alimentación de la radio**
Ajuste el botón Power en **OFF RADIO**.

**Para mejorar la recepción de la radio**


**FM:** Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud, el ángulo y la orientación hasta obtener una óptima recepción.

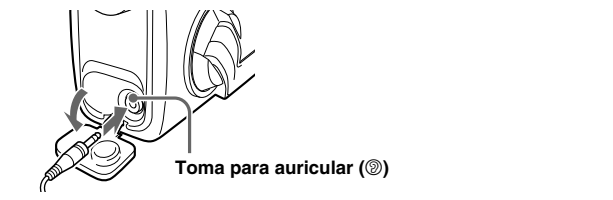
**Nota**

Sujete la parte inferior de la antena para ajustar su dirección. Si aplica demasiada fuerza para mover la antena, ésta podría dañarse.


**AM:** Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita.

**Utilización de auriculares adquiridos por separado**

Conecte el auricular (no suministrado) en la toma  (auricular). Cuando conecte el auricular, el altavoz no emitirá sonido.



**Notas**

- Cuando el auricular no esté conectado en la toma , cerciórese de colocarle el tapón de caucho. Si no lo colocase, la unidad no sería resistente a las salpicaduras.
- Mientras utilice unos auriculares, asegúrese de no exponer la unidad al agua.

## Funciones útiles

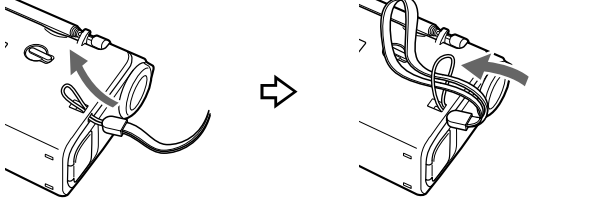
**Utilización de los indicadores luminosos**
Seleccione **SOFT LIGHT** o **FLASHLIGHT** mediante el selector **LIGHT**.
**SOFT LIGHT:** enciende la luz de la parte superior de la unidad.
**FLASHLIGHT:** enciende la luz lateral de la unidad.

Para apagar la luz, ajuste el selector **LIGHT** en “**LIGHT OFF**”.

**Colocación de la correa para la muñeca**
La correa de mano suministrada es útil cuando se transporta la unidad.

**Colocación de la correa de mano**

Fije la correa para la muñeca suministrada en el orificio para la misma de la parte lateral de la unidad.



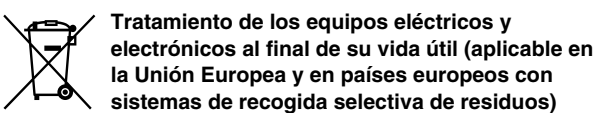
## Precauciones

- No deje caer la unidad ni la golpee, ya que podría ocasionar un mal funcionamiento.
- No deje la unidad en un lugar cercano a fuentes de calor ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, extraiga las pilas y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- No abra la caja más que para desectar la unidad.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañarla.
- No deje tarjetas de crédito, pases de tren, ni demás tarjetas que contengan información magnética cerca del altavoz. La información de la tarjeta podría borrarse debido al magnetismo del altavoz.
- Mantenga el volumen a un nivel moderado para evitar dañarse los oídos.
- Cuando utilice unos auriculares adquiridos por separado, manténgalos limpios pasándoles un trapo seco y suave por la clavija de modo que escuche claramente el sonido de la radio.

**Impermeabilidad**

Aunque esta unidad es resistente al agua, tenga especial cuidado en las siguientes situaciones.

- No salpique mucha cantidad de agua sobre la unidad.
- No sumerja la unidad en agua.
- Cubra la toma con el tapón de caucho cuando no vaya a utilizar el auricular.
- Si la unidad recibe salpicaduras de agua salada, límpiela con un paño humedecido, y después séquela con un paño suave. No la lave con agua corriente, no utilice jabón ni detergente, y no la seque con un secador eléctrico para el cabello.
- Si entra agua en el altavoz, ponga hacia abajo la cara de la unidad y vierta el agua del altavoz.
- Antes de abrir el compartimieno de las pilas, cerciórese de que el exterior de la unidad esté limpio y seco.




**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Antes de desechar la unidad**
**Extraiga la batería para su reciclado.**

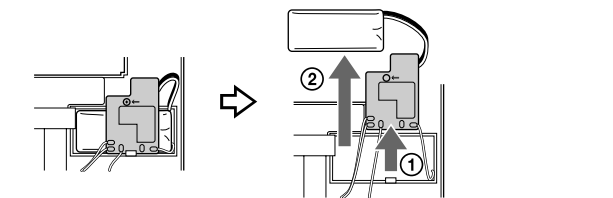
**No abra la caja a no ser cuando vaya a desechar la unidad.**

- Extraiga la cubierta del indicador luminoso (SOFT LIGHT). Extraiga los 2 tornillos del soporte de la antena en la parte posterior de la unidad.

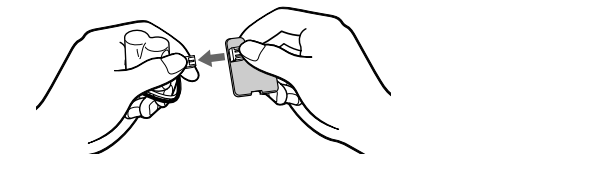
- Extraiga los compartimintos izquierdo y derecho. Cuando extraiga el compartimieno derecho, levante ligeramente los 3 diales y extráigalos; a continuación, extraiga el tornillo del selector de control de **VOL**. Cuando extraiga el compartimieno izquierdo, extraiga el tornillo cercano a la toma .

- Extraiga el compartimieno posterior. Extraiga los 4 tornillos de la parte posterior de la unidad y los 2 del compartimieno de la batería. No es necesario extraer los tornillos que fijan la antena telescópica.

- Extraiga el tornillo del tablero. Extraiga la batería recargable después de separar el tablero.



- Mientras sujeta la clavija del conector, desconecte la batería recargable del tablero.




**Notas**

- Asegúrese de desconectar la batería recargable del tablero. Si quedase conectada, podría producirse una fuga eléctrica, lo que es peligroso. Cuando quite la batería, tenga cuidado de no tocar el interior de otras piezas.
- Cerciórese de que la batería esté completamente agotada y después extráigala.

**Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.**

## Especificaciones

<b>Gama de frecuencias</b>
FM: 87,5 - 108 MHz
AM: 530 - 1.710 kHz
<b>Altavoz</b>
Aprox. 3,6 cm de diámetro, 8 Ω
<b>Salida</b>
1 Toma para auricular  (ø 3,5 mm, minitoma)
<b>Salida de potencia</b>
60 mW (utilizando la batería incorporada)
90 mW (con pilas secas del tipo R03 (tamaño AAA), no suministradas)
<b>Requisitos de alimentación</b>
Pila de hidruro de níquel-metal incorporada (2,4 V, 700 mAh, Ni-MH) o ec de 3 V, dos pilas secas del tipo R03 (tamaño AAA).
<b>Dimensiones</b>
Aprox. 130 × 77 × 52 mm (an/al/prf)
<b>Peso</b>
Aprox. 285 g
Aprox. 297 g (incluyendo las pilas)
<b>Accesorio suministrado</b>
Correa para la muñeca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Português

## Características

- Rádio de emergência de alimentação autónoma para utilização em caso de catástrofe
- Pode utilizar o rádio em qualquer altura rodando a manivela do gerador de corrente para carregar a pilha recarregável incorporada.
  - Funcão de gerador de corrente
- Utiliza pilhas secas R03 (tamanho AAA) (não fornecidas)
- Equipada com dois tipos de luzes de LED muito ditas (Lanterna/Luz suave)
- Resistente aos salpicos para utilização com todos os tipos de tempo

**\* Não mergulhar na água**

Este rádio é resistente aos salpicos mas não pode ser mergulhado nem estar em contacto continuo com a água. Antes de instalar as pilhas, limpe todos os pingos de água que possam existir.

## Fontes de alimentação

**Utilizar o rádio com a pilha recarregável incorporada (consulte a fig. A)**

Pode carregar a pilha recarregável para ouvir rádio.

- Puxe a manivela **POWER GENERATOR** para fora.

- Para carregar, rode a pega num sentido ou no outro. Comece por rodar a manivela lentamente e aumente a velocidade de rotação pouco a pouco. Depois, continue a rodar a manivela à velocidade a que o indicador **CHARGE** se acender a verde. Quando accionar a manivela, a pilha será carregada qualquer que seja a posição em que se encontre o selector **BATT SELECTOR**.

**Notas**

- Dobre a antena telescópica quando carregar a pilha. Se não a dobrar, a antena pode bater nos objectos ou pessoas que a rodeiam e isso é perigoso.
- Se rodar a manivela **POWER GENERATOR** enquanto ouve rádio pode haver interferências. Se isso acontecer, desligue o rádio e depois carregue a pilha.

**Carregar**

Quando rodar a manivela, o gerador arranca e carrega a pilha incorporada. A capacidade de gerar corrente pode variar com a velocidade. Comece por rodar a manivela lentamente e depois acelere pouco a pouco até o indicador **CHARGE** se acender. Continue a rodar a manivela durante 1 minuto à velocidade que fizer acender o indicador **CHARGE** a verde, o que lhe permitirá ouvir rádio durante cerca de 60 minutos\*. Utilize este valor com indicação de carga.

Mesmo que rode a manivela a uma velocidade a que o indicador **CHARGE** não se acenda, a pilha é recarregada e pode ouvir o rádio. **O indicador CHARGE não indica a capacidade de carga.**

\* Na recepção de rádio em AM e até 40 minutos na recepção de rádio em FM. O tempo de audição pode diferir com a utilização do rádio.

**Quando a pilha recarregável ficar completamente sem carga**
O som fica baixo e distorcido.

Se isso acontecer, rode a manivela **POWER GENERATOR** para carregar a pilha.

**Notas**

- Quando utilizar a pilha recarregável pela primeira vez, depois de um longo período de não utilização, depois de deixar o rádio ligado durante muito tempo ou quando a pilha estiver sem carga, a autonomia da pilha pode ser muito curta mesmo depois de a carregar. Se isso acontecer, carregue (durante mais de um minuto) e descarregue a pilha várias vezes seguidas. A autonomia da pilha volta ao normal.
- Quando a capacidade da pilha não ultrapassar metade da autonomia normal, consulte o agente Sony mais próximo.

**Instalar as pilhas secas (consulte a fig. B)**
Coloque duas pilhas R03 (tamanho AAA) (não fornecidas).

- Abra a tampa como se mostra na figura.

- Coloque duas pilhas R03 (tamanho AAA) respeitando a polaridade.

- Feche a tampa do compartimento da pilha.

**Quando substituir as pilhas**

Quando as pilhas secas estão fracas, o som fica mais baixo e com distorções. Substitua ambas as pilhas secas por novas.

**Escolher a fonte de alimentação**

Coloque o selector **BATT SELECTOR** na posição correspondente à fonte que quer utilizar.



**Verificar as pilhas**

Verifique a pilha recarregável e as pilhas secas uma vez por ano.

**Pilha recarregável:**

Rode a manivela **POWER GENERATOR** para carregar e verifique se consegue ouvir rádio.

**Pilhas secas:**

Ligue o rádio para verificar se o som está baixo ou distorcido.

<b>Tempo de utilização da pilha recarregável</b>	(Nº aprox. minutos)		
<b>Quando utilizar</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
A pilha recarregável incorporada	40 <sup>*)2</sup>	60 <sup>*)2</sup>	15
Quando a tiver carregado durante 1 minuto <sup>*)1</sup>			

<sup>\*)1</sup> Quando rodar a manivela **POWER GENERATOR**, rode-a à velocidade de mantém o indicador **CHARGE** aceso a verde (cerca de 120 voltas por minuto).

<sup>\*)2</sup> com uma potência de saída de aprox. 1 mW

<b>Autonomia da pilha</b>	(número aprox. de horas)		
<b>Quando utilizar</b>	<b>FM</b>	<b>AM</b>	<b>LIGHT</b>
Uma pilha alcalina Sony (tamanho AAA)	40 (JEITA <sup>*)3</sup> )	50 (JEITA <sup>*)3</sup> )	30

<sup>\*)3</sup> Medida pelas normas da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A autonomia real da pilha pode variar dependendo das circunstâncias.

**Se a tampa do compartimento das pilhas se soltar (consulte a fig. C)**

- Introduza a patilha esquerda da tampa do compartimento da pilha no orificio do lado esquerdo do compartimento.

- Introduza o lado direito da tampa no orificio do lado direito do compartimento das pilhas.

- Encaixe a tampa interior na tampa do compartimento das pilhas. A tampa interior deve ficar completamente adaptada ao aparelho. Para abrir a tampa interior, volte o aparelho ao contrário e deixe-a abrir.

## Ouvir rádio

Pode ouvir rádio através do altifalante respectivo ou utilizando um auricular vendido separadamente.

- Coloque o selector **BATT SELECTOR** na posição correspondente à fonte de alimentação desejada.

- Ligue o rádio e seleccione **FM** ou **AM**.

- Sintonize a estação com **TUNE**. Quando a estação estiver sintonizada, o indicador **TUNE** acende-se a vermelho.

- Regule o volume com **VOL**.

**Para desligar o rádio**

Coloque o selector em **OFF RADIO**.

**Para melhorar a recepção de rádio**
**FM:** Estique a antena telescópica e regule o comprimento, o ângulo e a direcção até obter uma recepção óptima.


**Nota**

Regule a direcção da antena pegando-lhe por baixo. Se mover a antena com demasiada força, pode danificá-la.

**AM:** Rode o aparelho na horizontal para melhorar a recepção. O aparelho tem uma antena de barra de ferrite incorporada.




**Quando utilizar um auricular vendido separadamente**

Ligue o auricular (não fornecido) à tomada  (auricular).

Quando o auricular está ligado, o som não sai pelo altifalante.



**Notas**

- Quando o auricular não estiver ligado à tomada , feche a tampa respectiva. Se não a fechar, o aparelho deixa de ser resistente aos salpicos.
- Quando utilizar o auricular, não deixe o aparelho molhar-se.

## Funções úteis

**Utilizar a luz de LED**

Seleccione **SOFT LIGHT** ou **FLASHLIGHT** com o selector **LIGHT**.
**SOFT LIGHT:** Acende a luz na parte superior do aparelho.
**FLASHLIGHT:** Acende a luz da parte lateral do aparelho.

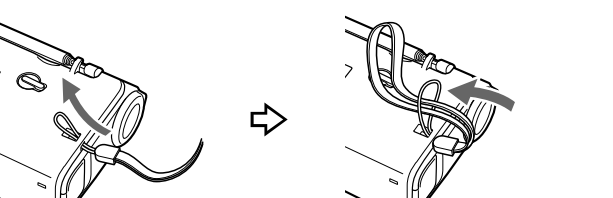
Para desligar a luz, coloque o selector **LIGHT** na posição “**LIGHT OFF**”.

**Colocação da pega para a mão**

A pega fornecida é muito útil para transportar o aparelho.

**Para colocar a pega para a mão**

Enfie a pega no orificio respectivo da parte lateral do aparelho.



## Precauções

- Não deixe cair o aparelho nem o submetta a choques pois pode provocar o seu mau funcionamento.
- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor nem em locais expostos à luz solar directa, com poeiras excessivas ou sujeitos a choques mecânicos.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair no aparelho, retire as pilhas e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Não abra a caixa do aparelho excepto quando se desfizer dele.
- Se a caixa estiver suja